

# ON THE MOVIE

ACTIVITIES &  
LEISURE GUIDE

VOL.5 / N° 04

WINTER 2022-2023

P.04  
Events &  
Special Activities

P.09  
Courses &  
Workshops

P.10  
Library

P.12  
Arts &  
Culture

P.14  
Sports &  
Outdoors

P.16  
Community  
Life



Châteauguay

350<sup>É</sup>

### 3 MESSAGE FROM THE MAYOR

#### EVENTS & SPECIAL ACTIVITIES

- 4 Châteauguay's National Midget Hockey Tournament | Winter Carnival
- 5 Châteauguay, A Christmas Story
- 6 Spring Break
- 7 Pick-and-Choose Days | Spring Break Film
- 8 Specialized Science Camp | 2023 Integration Program

#### COURSES & WORKSHOPS

- 9 Youth Classes | Châteauguay Academy of Irish Dancing | Adult Classes

#### LIBRARY

- 10 Digital Resources to Discover! | Books for Baby
- 11 Share 1001 Stories With Me | Story Time

#### ARTS & CULTURE

- 12 Shows Château Scènes | Call for Artist Submissions | Association d'arts visuels du Grand Châteauguay
- 13 Exhibitions and Vernissages | Chœur La Bohème | Maison LePailleur

#### SPORTS & OUTDOORS

- 14 Héritage Saint-Bernard
- 15 Sports Associations | Polydium Sports Centre | Omnisport Program
- 16 Public Skating | Outdoor Skating Rinks

#### 16 COMMUNITY LIFE

#### 17 CHÂTEAUGUAY'S 350TH ANNIVERSARY

#### 46 MAP & ADDRESSES



#### CENTRE CULTUREL GEORGES P.-VANIER

15 Boulevard Maple – 450-698-3100  
vie.citoyenne@ville.chateauguay.qc.ca

##### Regular Schedule

Monday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m.  
Tuesday to Thursday: 10 a.m. to 5 p.m.  
Saturday: 9 a.m. to 5 p.m.  
Sunday: Closed

##### Holiday Schedule

December 24 to 26: Closed  
December 27 to 30: Noon to 5 p.m.  
December 31 to January 2: Closed

Back to regular schedule on January 3

#### LEGEND



Cost



Location



Information



Easily find new activities with the NEW symbol



More details on Internet

**R**

Resident

**NR**

Non-resident



Map and addresses on page 46

#### REFUND POLICY FOR THE ACTIVITIES

The refund policy is available at [ville.chateauguay.qc.ca/en/my-account/about-passeport-loisir](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/my-account/about-passeport-loisir) and at the Centre culturel G. P.-Vanier.

#### PASSEPORT-LOISIR

To obtain an individual Passeport-loisir, you must present yourself at the recreation department service counter in the Centre culturel G. P.-Vanier with a piece of identification and proof of residency which must be supplied for each member of the family.

##### Resident (valid for 2 years):

\$8 per person / \$14 for the family  
(A passport is issued for each person.)

##### Non-resident: (valid for 1 year)

\$70 per person

#### ROOM AND SPORTS

##### TRAYS RENTALS

Ville de Châteauguay offers many types of rooms and sports trays for rentals that can attend to your needs.

##### Reservation and contract management: 450-698-3113

[reservations@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:reservations@ville.chateauguay.qc.ca)



#### VILLE DE CHÂTEAUGUAY

5 boulevard D'Youville  
Châteauguay (Quebec) J6J 2P8  
[communications@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:communications@ville.chateauguay.qc.ca)  
450-698-3017

Circulation: 21,000 copies

**Editorial:** Direction des communications et des relations publiques de la Ville de Châteauguay

**Graphic design:** duval design communication

**Distribution:** Canada Post

## MESSAGE FROM THE MAYOR

Dear Citizens of Châteauguay,

2022 is drawing to a close. Holiday festivities are just around the corner. To everyone's delight, I am pleased to confirm the return of the Christmas parade, which will take place on Saturday, December 3. All the information about this festive event, which ushers in the magic of the holiday season, can be found on page 5.

In addition to our classic winter activities, such as those surrounding Spring Break and outdoor skating, new activities will enrich our 2023 calendar, as part of the celebrations of Châteauguay's 350th anniversary, whose official unveiling took place in early November at the Pavillon de l'île in the presence of the organizing committee, partners and participating organizations. Please visit the official page of our festivities for all the details: [ville.chateauguay.qc.ca/en/350](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/350).

*I hope your enthusiasm will equal mine when you discover the program! And I want you to know that we've reserved a surprise for you on September 29, 2023, the City's official birthday...*

So that you won't have to wait too long for the festivities, we are inviting you all to a torchlit walk on February 4 at the centre écologique Fernand-Séguin and, a week later, a winter carnival at the Manoir D'Youville from February 10 to 12, a new event this year. These events are free of charge! Then, from March 3 to 12, citizens are invited to gather at Saint-Joachim Church, one of the city's iconic sites, for a sound and light show recounting Châteauguay's history.

Also, please keep your eyes open for the registration dates for our Spring Break camps and our different courses and workshops.

Lastly, I would like to ask citizens to take care of loved ones and think about the more vulnerable among us during this holiday season. Many organizations are looking for volunteers to support families going through difficult times. This time of the year is conducive not only to revelry, but also to solidarity and compassion, which characterize our community.

To conclude, I would like to offer you my best wishes for 2023!

Châteauguay

350<sup>È</sup>



Éric Allard  
Mayor



### MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



**Barry Doyle**  
Councillor  
for District 1 –  
de La Noue



**Arlene Bryant**  
Councillor  
for District 2 –  
du Filgate



**Éric Corbeil**  
Councillor  
for District 3 –  
de Robutel



**Lucie Laberge**  
Councillor  
for District 4 –  
de Bumbray



**Marie-Louise Kerneis**  
Councillor  
for District 5 –  
de Salaberry



**Mike Gendron**  
Councillor  
for District 6 –  
de Lang



**Luc Daoust**  
Councillor  
for District 7 –  
de Le Moyne



**François Le Borgne**  
Councillor  
for District 8 –  
D'Youville

# EVENTS & SPECIAL ACTIVITIES



Map and addresses  
on page 46

## CHÂTEAUGUAY'S 38TH NATIONAL MIDGET HOCKEY TOURNAMENT

January 4 to 16

📍 Multisport Centre

📄 [www.hmc.qc.ca/tournois/tournoi-midget](http://www.hmc.qc.ca/tournois/tournoi-midget)

Accompanied by their coaches, parents and friends, young hockey players from all over Québec will face off in gripping and exciting games! Ville de Châteauguay is encouraging citizens to come out in force and attend the games and would like to offer thanks in advance to the army of volunteers who make this event possible.



MANOIR  
D'YOUVILLE

WINTER CARNIVAL  
AT THE MANOIR D'YOUVILLE HOTEL  
• FROM FEBRUARY 10 TO 12 •

Come and celebrate winter at the Manoir D'Youville Hotel as part of the 350th of Ville de Châteauguay. A variety of winter activities are waiting for you!

FREE ADMISSION

Île Saint-Bernard, Châteauguay  
 MANOIR D'YOUVILLE | [manoirdyouville.ca](http://manoirdyouville.ca)

Ville de Châteauguay is proud to support the Winter Carnival, an event presented by the Manoir D'Youville, submitted as part of the call for projects for the 350th anniversary of Châteauguay.

Châteauguay  
350<sup>È</sup>



## ILLUMINATED GRAND PARADE

Saturday, December 3

with the special participation of Ville de Beauharnois

**i** 6:45 p.m. | The parade departs at Saint-Joachim Church, heading towards Bibliothèque Raymond-Laberge  
[ville.chateauguay.qc.ca/en/christmas-story](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/christmas-story)

Santa and friends will parade before your very eyes! Marching bands, cartoon characters, dance troupes, illuminated floats—a feast for your eyes!

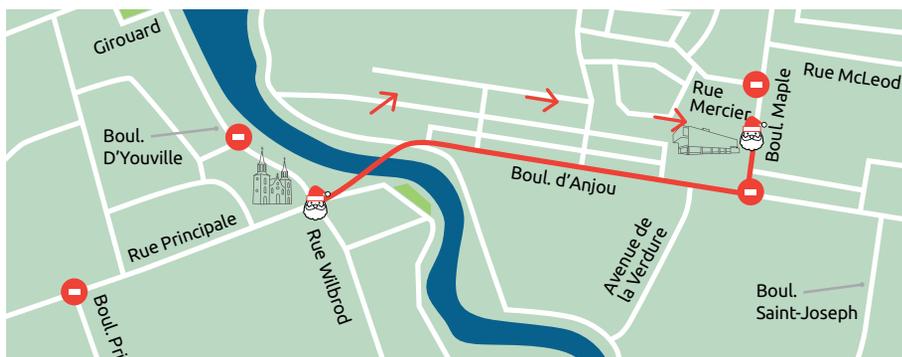
We request that parade goers gather along Boulevard D'Anjou to enjoy watching Santa and his guests.

### Street closure schedule

- Boulevard D'Youville (between Auguste and Principale streets)	5:15 p.m. to 8:15 p.m.
- Rue Principale and Arthur-Laberge bridge (between Primeau and D'Anjou boulevards)	6:15 p.m. to 8 p.m.
- Boulevard D'Anjou (between rue Principale and boulevard Maple)	6:15 p.m. to 8:45 p.m.
- Boulevard Maple (between boulevard D'Anjou and rue Mercier)	6:15 p.m. to 9:15 p.m.

### Public transport (exo)

For information on route and bus stop modifications in effect during the parade, visit [exo.quebec/en](http://exo.quebec/en) or call 450-698-3030.



**i** **No parking** at Saint-Joachim Church, Marguerite-Bourgeois School and City Hall during street closure hours.

**Arthur-Laberge bridge closed from 6:15 to 8 p.m.** Detour available via Rue Principale and Primeau, René-Lévesque and Saint-Joseph boulevards.

Once the bridge reopens, to bypass Boulevard D'Anjou, a detour will be put in place via boulevard Salaberry Sud, avenue de la Verdure, rue Prince and boulevard Saint-Joseph. Another detour will be put in place via Salaberry Nord, Saint-François and Saint-Jean-Baptiste boulevards.

**Thanks to exo for transporting artists and volunteers during the evening.**

# SPRING BREAK

## ACTIV'ÉTÉ — NOT JUST FOR SUMMER!

*Activ'été*

### REGISTRATION

**From January 21 to February 4**  
(additional 25% surcharge after this date)

📍 Centre Culturel Georges P.-Vanier

📌 Limited spaces | Passeport-loisir required

### INTEGRATION PROGRAM

If your child has special needs, it is important to fill out the **Integration Program enrolment form before January 15, 2023**. The form is available on our website under the "Spring Break" section.

## SPRING BREAK CAMP FOR CHILDREN AGES 5 TO 13 5 DAYS FULL OF ACTIVITIES

**Monday, February 27 to Friday, March 3**  
**From 9 a.m. to 4 p.m.**

\$ NR: \$272 | R: \$250

Includes child supervision before and after camp,  
from 7 a.m. to 9 a.m. and from 4 p.m. to 6 p.m.

Some days are also offered on a pick-and-choose basis.\*

📌 Enrolment limited to 60 participants



## WEEK PROGRAMMING FROM MONDAY, FEBRUARY 27 TO FRIDAY, MARCH 3

\* *Pick-and-Choose Days*



**Monday, February 27**

CHÂTEAUGUAY  
CIRCUS SCHOOL



**Wednesday, March 1\***

MORNING OF OUTDOOR ACTIVITIES

CENTRE ÉCOLOGIQUE  
FERNAND-SEGUIN  
(snow tubing, cross-country skiing)

*Les idées lumière* SHOW  
at the Pavillon de l'île



**Tuesday,  
February 28\***

MONTREAL  
SCIENCE CENTRE

**Thursday, March 2**

SHOWING OF THE  
FILM ABOMINABLE

POLYDIUM

SKATING AT THE AGORA

YOGA WORKSHOP



**Friday, March 3\***

RÉCRÉOFUN INDOOR  
PLAY CENTRE

# SPRING BREAK

## ACTIV'ÉTÉ — NOT JUST FOR SUMMER!

### PICK-AND-CHOOSE DAYS OFFERED BY

*Activ'été*



**Registration from January 21 to February 4  
9 a.m. to 4 p.m.**

\$ NR: \$55 | R: \$45

- i** Children aged 5 to 13  
Attendance taken in the morning for a 9 a.m. bus departure.  
Return at around 4 p.m.  
These days are included if the child is registered for the full week.

### VISIT TO THE MONTREAL SCIENCE CENTRE

**Tuesday, February 28**

### MORNING OF OUTDOOR ACTIVITIES AT THE CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND-SEGUIN AND *LES IDÉES LUMIÈRE* SHOW

**Wednesday, March 1**

### RÉCRÉOFUN INDOOR PLAY CENTRE

**Friday, March 3**

### SPRING BREAK FILM FOR THE WHOLE FAMILY

\$ NR: \$4 | R: \$2

- i** Tickets available for purchase starting  
Saturday, February 4

📍 Salle Jean-Pierre-Houde

#### ABOMINABLE

By Jill Culton and Todd Wilderman

**10 a.m. and 1:30 p.m.**

**Screenings in French Thursday, March 2**

**Screenings in English Thursday, March 9**

- i** China & U.S.A. | 2019 | 97 min. | (G) |  
Adventure, animation and comedy

Yi, a fearless young teen, meets a new friend, Everest, a tall and handsome yeti. Yi gives herself the mission of bringing Everest back to his family at the top of the world. To accomplish this mission, Yi can count on the help of her friends, Jin and Peng. But the group encounters many obstacles along the way to their destination.



- i** The activity is included if the child is registered for the full week.

Children who attend on a pick-and-choose basis are not supervised during the film showing.

# SPRING BREAK

*Activ'été*

## SPECIALIZED SCIENCE CAMP

*Offered by Mad Science*

**Monday, March 6 to Friday, March 10**

\$ NR: \$315 | R: \$290

*i* Enrolment limited to 30 participants

Children aged 5 to 13 | **Offered in English**

📍 Salle Ross-Hill at the Agora

Curiosity sometimes leads to... inventions! Leonardo da Vinci, who started out as an artist, developed several scientific observations that he noted in a little notebook during his life. Children will follow in his footsteps by learning more about his fascinating discoveries. They'll also learn how to measure the proportions of the human body and will have an opportunity to build a catapult and understand how it works. These budding inventors will be able to bring some experiments home with them!



## INTEGRATION PROGRAM

*Activ'été*

REGISTRATION FOR THE INTEGRATION PROGRAM FOR THE ACTIV'ÉTÉ DAY CAMP

### ATTENTION!

**For Spring Break, the form must be received no later than January 15. For the summer season, the form must be received no later than March 15.**

The Activ'Été team is enthusiastically planning the 2023 Integration Program offered by Ville de Châteauguay. Over the years, this program has become a gold standard with day camps across the province.

The program's goal is to allow children with special needs to participate in the daily activities of the day camp. To do so, the child will be paired with a monitor, who will give them the support they need to facilitate their integration into the group.

Parents who wish to register their child must fill out the online registration form available at [ville.chateauguay.qc.ca/en/inetegration-program](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/inetegration-program).

*i* For additional information, please contact the day camp coordination team by phone at 450-698-3100 or by email at [integration@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:integration@ville.chateauguay.qc.ca).



# COURSES & WORK- SHOPS



Map and  
addresses  
on page 46

## Registration starting Saturday, December 3

📍 On site: Centre culturel Georges P.-Vanier  
Online: [ville.chateauguay.qc.ca/en](http://ville.chateauguay.qc.ca/en)

The GST and QST apply to activities in which the majority of participants are aged 14 or above, but are included in the prices indicated.

### On site

– Customer service department at the Centre culturel Georges P.-Vanier. Registration fees must be paid upon registration. Cash, debit card and credit card are accepted.

### Online

– Visit [ville.chateauguay.qc.ca/en](http://ville.chateauguay.qc.ca/en).  
VISA and MASTERCARD credit cards are accepted.

### ATTENTION

If you register online, the only way to get the resident rate is to enter your Passeport-loisir number. The Passeport-loisir must be valid.

## YOUTH CLASSES

*i* Pages 13 to 17 (French section)



### IRISH DANCING

*Registration directly with the Châteauguay Academy of Irish Dancing*

**Starting Thursday, January 12 (first class free)**

📍 Howard S. Billings High School

*i* [caid450@outlook.com](mailto:caid450@outlook.com)  
514-945-3842

- Classes including tiny tots (ages 2 and up)
- Fun atmosphere
- Excellent form of exercise
- Teachers certified by the Irish Dance Commission in Dublin
- Recreational and competitive
- Classes for all levels

## ADULT CLASSES

*i* Pages 18 to 20 (French section)



# LIBRARY

## DIGITAL RESOURCES TO DISCOVER!

*i* Visit our online catalogue at [biblio.ville.chateauguay.qc.ca](http://biblio.ville.chateauguay.qc.ca) to discover our new digital resources!

With the cold weather, you're probably enjoying staying in... Discover our digital resources: online courses and digital magazines and books!

### SKILLEOS

SKILLEOS is an online video platform offering courses for your personal growth and professional life. Whether it's piano, painting, drawing, photography, Excel, sewing or fitness, you'll find a course that meets your needs!



### BIBLIMAGS

BIBLIMAGS allows you to access thousands of online magazines in 50 different languages. You can access it through the web or a mobile application (Android, iOS). Your favourite magazines, available whenever you want!



### BOOKS FOR BABY

Books are among the first toys a child plays with. With their colours, textures and different shapes, books allow you to guide your child in their development.

If your child is under the age of one, you'll receive our baby reading kit when they become a member of the library. The kit contains an exclusive book, a special edition of the magazine *Naitre et Grandir*, the *Lire avec votre enfant* and *Chantez avec votre enfant* guides and other surprises.

Childhood readers become lifelong readers!



**BIBLIOTHÈQUE**  
RAYMOND-LABERGE  
CHATEAUGUAY



Map and  
addresses  
on page 46

#### Regular schedule

Monday	Noon to 9 p.m.
Tuesday and Wednesday	9 a.m. to 9 p.m.
Thursday	9 a.m. to 8 p.m.
Friday	9 a.m. to 5 p.m.
Saturday and Sunday	Noon to 5 p.m.

#### Holiday Schedule

December 24 to 26	CLOSED
December 27 to 30	Noon to 5 p.m.
December 31 to January 2	CLOSED

*i* 25 boulevard Maple  
450-698-3080 | [biblio@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:biblio@ville.chateauguay.qc.ca)  
Online library catalogue:  
[biblio.ville.chateauguay.qc.ca](http://biblio.ville.chateauguay.qc.ca)

# YOUTH PROGRAMMING

## REGISTERING IN ADVANCE IS MANDATORY

Starting Saturday, December 3 at noon

- 📍 On site and by phone
- 📍 Limited spaces | Members must present their membership card.



COMPLETE YOUTH PROGRAMMING AVAILABLE ON PAGES 23 AND 24 (French section).



### Program

#### SHARE 1001 STORIES WITH ME

- 📍 Library
- 📍 Ages 0 to 6

The aim of this program is to promote the love of reading in children aged 0 to 6, a key period in the development of their reading habits and language.

From now on, all children aged 0 to 6 who are or become library members can sign up for the program. A kit containing colourful, fun material will be given to all participants.

Each child receives a growth chart, a bookmark and stickers, and the parent will have access to a pamphlet and video clips showing inspiring tips to spice up reading time at home.

To find out more about this program and to register your child, come see us at the library.

It's never too early to tell or listen to stories!

### STORY TIME (IN FRENCH)

Sunday, 10 a.m. to 11 a.m.

- 💰 Free (members only)
- 📍 Kids Corner
- 📍 Ages 3 to 5 | Mandatory registration

The parent must remain in the library during the activity

Children are invited to discover exciting stories. The animator will know how to arouse not only their curiosity, but also their imagination. Reading and crafts at the rendezvous!

**LE PETIT RENNE  
AU NEZ ROUGE**  
December 18

**BONHOMME DE NEIGE**  
January 22

**AH! L'AMOUR**  
February 5

**ON PART EN VOYAGE!**  
February 26



# ADULT PROGRAMMING



COMPLETE ADULT PROGRAMMING AVAILABLE ON PAGE 25 (French section).

# ARTS & CULTURE

## SHOWS CHÂTEAU SCÈNES



- 📍 Official ticket office: Centre culturel Georges P.-Vanier
- 📞 Phone sales: 450-698-3100
- Visit our website for all the details, video excerpts and online ticket sales: [chateauscenes.com](http://chateauscenes.com)

### VISUAL ARTS

#### *Call for artist submissions*

- 📍 Galerie La Seigneurie  
Centre culturel Georges P.-Vanier
- 📅 The deadline for project submissions is **Friday, December 2.**

Want to exhibit your art project at the Galerie La Seigneurie in 2023? Send your portfolio to:

**Ville de Châteauguay**  
Centre culturel Georges P.-Vanier,  
Call for artist submissions  
15 boulevard Maple  
Châteauguay (Québec) J6J 3P7



Work by the artist  
Serge Paquette

To see what your submission should include:  
[ville.chateauguay.qc.ca/en/call-for-artist-submissions](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/call-for-artist-submissions)

### ASSOCIATION D'ARTS VISUELS DU GRAND CHÂTEAUGUAY

*In collaboration with Manoir D'Youville*

#### ARTISTS' CHRISTMAS MARKET

**Saturday, December 17 and Sunday, December 18**  
**10 a.m. to 5 p.m.**

- 📍 Manoir D'Youville

Once again this year, the Association d'arts visuels du Grand Châteauguay and the Manoir d'Youville are pleased to offer you a Christmas Market. Give the gift of art this Christmas, whether an original work of art or a derivative work. There's something for everyone!



Map and  
addresses  
on page 46

#### COMMENTS AND QUESTIONS:

- 📧 [Division.culture@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:Division.culture@ville.chateauguay.qc.ca)  
450-698-3102

## EXHIBITIONS AND VERNISSAGES GALERIE LA SEIGNEURIE

📍 Centre culturel Georges P.-Vanier

📄 Learn more about the artists at [ville.chateauguay.qc.ca/en/exhibitions](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/exhibitions)

**L'ASSOCIATION D'ARTS  
VISUELS DU GRAND  
CHÂTEAUGUAY**  
presents *L'art de vivre*

From December 2, 2022  
to January 19, 2023  
Vernissage on Friday,  
December 2 from 7 to 9 p.m.

📄 Medium: mixed technique



**CLAUDE LESSARD**  
presents *FLUIDES*

From February 2 to 25

📄 Medium: mixed technique



**LE CHŒUR LA BOHÈME**  
presents its 2022 CHRISTMAS CONCERT

Sunday, December 18 – 4 p.m.

💰 \$20 (general admission) | \$15 (under 18 years of age)

📍 Maplewood Church (215 rue McLeod)

📄 For tickets: contact Yvan at 438-398-6290 or Sylvie at 514-941-4219

What better time than the Christmas holidays for our musical reunions! The Chœur La Bohème is pleased to invite you to its traditional Christmas show, where they'll lull you with sweet melodies that bring back holiday memories.

The choir awaits in unison!



📞 450-698-3193

[maisonlepailleur.ca](http://maisonlepailleur.ca)

📱 / Maison-LePailleur

📍 54 boulevard Salaberry Sud

### THE MUSEUM IS GETTING READY FOR SPRING BREAK!

From February 28 to March 2, for Spring Break, Maison Lepailleur offers children aged 8 to 12 discovery activities at the museum, as well as creativity kits to take home. Regardless of the format chosen, young people will be able to learn more about our heritage and discover the traditional skills of past generations. This surprise offer will be available starting February 6 at [maisonlepailleur.ca](http://maisonlepailleur.ca) and on our social media! Reservations will also be possible from this date.



**DETAILED PROGRAM  
AVAILABLE ON PAGE 30**

(French section).



# SPORTS & OUTDOORS



Map and addresses  
on page 46

450 698-3100 | sports\_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca

## WINTER FUN IN CHÂTEAUGUAY!



Héritage  
Saint-Bernard

© Dominic Gendron



**REFUGE FAUNIQUE  
MARGUERITE-D'YOUVILLE**  
*Hiking and nature observation*

Access by the Pavillon de l'île  
ilesaintbernard.com



Opening hours of the wildlife refuge (Pavillon de l'île), the ecological centre and the equipment rental centre on page 38 (French section).



**CENTRE ÉCOLOGIQUE  
FERNAND-SEGUIN**  
*Snowshoeing, cross-country  
skiing and sledding for the  
whole family!*

cefseguin.com

© Dominic Gendron



### TORCHLIGHT WALK

**Saturday, February 4 from 6 to 10 p.m.**

Centre écologique Fernand-Seguin  
Free

Reservation mandatory  
Details at cefseguin.com

On Saturday, February 4, families are invited to a torchlight walk at the Centre Écologique Fernand-Seguin. Whether you participate on cross-country skis, on snowshoes or on foot, this special hike allows you to appreciate the joys of winter while following lighted trails in a pleasant atmosphere!

*Subject to change due to weather.*

# SPORTS ASSOCIATIONS

ARE YOU LOOKING FOR WHERE TO PRACTICE YOUR FAVORITE SPORT IN CHÂTEAUGUAY?



See pages 33 to 36 (French section) for the activities of our sports associations:

- Académie de Taekwondo Châteauguay
- Association de basketball de Châteauguay
- Association de soccer de Châteauguay
- Badminton ZX
- Club aquatique de Châteauguay Maîtres (CACM)
- Club de course à pied Les Riverains
- Club de patinage de Châteauguay
- Club de patinage de vitesse de Châteauguay
- École de tennis Balle d'Or
- Grenadiers de Châteauguay (AAA)
- Hockey Mineur de Châteauguay
- Football mineur de Châteauguay (Raiders)
- Olympiques spéciaux Québec
- Rugby Châteauguay



See our complete program at [ville.chateauguay.qc.ca/en/leisure-programming/complete-offer](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/leisure-programming/complete-offer)



## POLYDIUM SPORTS CENTRE

*Serving families since 1984*

**i** 450-698-3120 / Schedule, rates and complete program at [polydium.com](http://polydium.com)



See our regular program and holiday schedule on page 42 (French section).



PROGRAMME  
**OMNISPORT**

### OMNISPORT

**i** Group of 50 youths ages 8 to 12  
Limited spaces  
1 hour session, 2 times a week  
Thursday from 6 to 7 p.m. and  
Saturday from 9 to 10 a.m.

#### Winter 2023

**January 12 to April 22**

**Kinball / Taekwondo / Swimming / Basketball / Lacrosse**

#### Spring 2023

**April 27 to August 5**

**Wrestling / Tennis / Softball / BMX / Rugby**

**\$ \$300 per season**



Ville de Châteauguay, Ville de Léry, Ville de Mercier, the municipality of Sainte-Martine and the Kahnawake Band Council have come together to present the Omnisport Program.

This project focuses on the practice of 5 sports per session at the beginner level, for a total of 15 different sports per year. With coaching provided by a team of certified coaches, it's the perfect program for your child to try out a variety of different sports!

There's still time for you to register for the Winter session!

For full details and information on how to register, visit

[ville.chateauguay.qc.ca/en/courses-workshops/programme-omnisport/home](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/courses-workshops/programme-omnisport/home)



**Sainte-Martine**  
Entre terres et rivières

## PUBLIC SKATING

📍 Multisport Centre - Kim St-Pierre Rink

ⓘ Limited spaces. Dates may be subject to change. Consult our website at [ville.chateauguay.qc.ca/en/leisure-programming/complete-offer/results/public-free-skate](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/leisure-programming/complete-offer/results/public-free-skate)

### PUBLIC SKATING

Until Sunday, December 18

Resumes on January 7

Saturday from 8:15 p.m. to 10:15 p.m.  
and Sunday: 12:15 p.m. to 2:15 p.m.

\$ R: \$8 | R 18 years and up: \$5 |  
R: 17 years and under: \$4 |  
R family: \$6

Public skating with supervision to ensure compliance with safety rules. Section reserved for young children learning to skate. Note that the rink is resurfaced before and halfway through the public skating period. Depending on the number of participants, the half-time resurfacing may be postponed to 15 minutes before the end of the period.

### PUBLIC SKATING FOR ADULTS

Until December 15

Resumes on January 10

Tuesday and Thursday  
from 10:45 to 11:45 a.m.

\$ NR: \$8 | R: Free

HOLIDAY  
SCHEDULE



Tuesday, December 27 to Friday,  
December 30 from 9 a.m. to 3 p.m.



### PUBLIC SKATING FOR PRESCHOOLERS

Until Tuesday, December 13

Resumes on January 10

Tuesday from 9:45 to 10:45 a.m.

\$ NR: \$8 | R: Free

Accessories available to help children skate. Helmets recommended. Use of hockey sticks during the activity is strictly prohibited.

### ADULT HOCKEY

Until December 15

Resumes on January 10

Tuesday and Thursday  
from 11:45 a.m. to 12:45 p.m.

\$ NR: \$8 | R: Free

Neck guard, helmet and full-face mask are mandatory.

## COMMUNITY LIFE

### 55+ CENTRE OF CHÂTEAUGUAY

ⓘ To find out more about how to join, contact the 55+ Centre by phone at 450-698-0380 or by email at [communication@centre55plus.ca](mailto:communication@centre55plus.ca).

Our mission is to operate an activity centre for the English-speaking senior citizens residing in and around Châteauguay aged 55 years of age and over.

We promote the physical and emotional well being of the members by offering a variety of activities on a daily basis.

This includes courses, crafts, games, physical exercise, creative activities, excursions (day trips), travels, entertainment activities (such as shows and movies) as well as information sessions.



## OUTDOOR SKATING RINKS

Monday to Friday: 4 p.m. to 10 p.m.

Saturday, Sunday and teachers' professional development days: 11 a.m. to 10 p.m.

ⓘ See our website for skating conditions: [ville.chateauguay.qc.ca/en/parks-and-sports-facilities/info-skating](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/parks-and-sports-facilities/info-skating) or call 450-698-3100

### SKATING UNDER THE AGORA

Monday to Thursday: 1 p.m. to 9 p.m.

Friday, Saturday, Sunday and teachers' professional development days: 11 a.m. to 10 p.m.

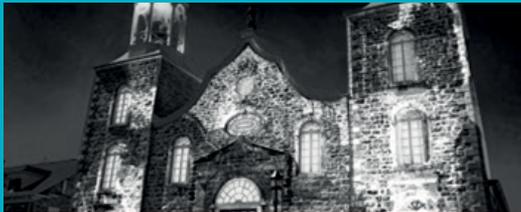


See pages 37 (French section) for the details

# THE GREAT PROJECTIONS

A sound and light show, projected on iconic monuments of the city. A perfect activity for gathering with friends or family!

## SAINT-JOACHIM CHURCH



Friday, March 3 to Sunday,  
March 12

Heritage, told in sound and images on the facade of Saint-Joachim Church, an emblematic building in the heart of the old village of Châteauguay.

## BIBLIOTHÈQUE RAYMOND-LABERGE



Friday, September 29 to  
Sunday, October 8

The front of the Bibliothèque Raymond-Laberge, a contemporary place rich in history and knowledge, will put forward the youth of today. A sound and light show that will feed the imagination of young and old alike and give hope for tomorrow.

**DON'T MISS OUR WEEKEND OF CONCERTS FROM AUGUST 18 TO 20 AT PARC BILLINGS!**

Program on page 6 (French section)

TICKETS GO ON SALE IN MARCH

OFFICIAL PARTNER



IN COLLABORATION WITH



GRAVITÉ

STRUCTURACK  
SYSTÈMES D'ENTREPOSAGE



L'expérience  
*Chic Chef*

WE WELCOME YOUR IDEAS YEAR-ROUND!

[projet350@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:projet350@ville.chateauguay.qc.ca)

All the details at

[ville.chateauguay.qc.ca/en/350](http://ville.chateauguay.qc.ca/en/350)